

# Master Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Le Master LLCER a pour objectif de dispenser une formation organisée en trois axes. D'abord, il s'agit d'une formation en langues et cultures étrangères ainsi qu'une formation pluridisciplinaire dans l'aire linguistique et culturelle choisie.

## Mise en avant

Le Master LLCER a pour objectif de dispenser une formation organisée en trois axes. D'abord, il s'agit d'une formation en langues et cultures étrangères ainsi qu'une formation pluridisciplinaire dans l'aire linguistique et culturelle choisie. Cette double approche doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances et d'acquérir des méthodes de recherche.

Ensuite, nous offrons une spécialisation progressive et modulable selon le projet professionnel et la poursuite des études.

Cette spécialisation se fera dans l'une des trois orientations classiques de la recherche en langues et cultures étrangères (la linguistique, la littérature ou la civilisation) et selon les parcours proposés à l'intérieur de la mention.

## Présentation

### Enjeux

Le parcours "métiers de la recherche et de l'enseignement supérieur" à travers certaines UE, notamment l'enseignement de la communication scientifique vise à permettre à l'étudiant(e) de préparer son intégration dans le monde de la recherche via la simulation de situations de communication scientifique.

La méthodologie de la recherche en langue, en littérature et en civilisation, l'analyse sémiologique du texte et de l'image, l'analyse du discours offrent une ouverture tout en permettant une flexibilité et une personnalisation du parcours : l'étudiant pourra enrichir ses compétences scientifiques par l'acquisition de savoir-faire particuliers qui pourront être utilisés dans des domaines professionnels tels que la traduction, la documentation, l'édition, le journalisme ou le tourisme. Cette formation prend une orientation plus directement professionnalisante dans le parcours « média et médiation culturelle » qui est centré en partie sur des enseignements pratiques (sous-titrage, atelier radio).



**UFR LANGUES,  
CULTURES ET  
COMMUNICATION**

UNIVERSITÉ

Clermont Auvergne

## L'essentiel

### Nature de la formation

Diplôme national

### Durée de la formation

- 2 ans

### Langues d'enseignement

- Français

### Lieu(x) de la formation

- Clermont-Ferrand

## Le label Graduate Track Humanities and Social Sciences

Ce master a été labellisé Graduate Track for Humanities and Social Sciences.

L'objectif du programme de la *Graduate Track for Humanities and Social Sciences* est de former des spécialistes possédant une expérience internationale en sciences humaines et sociales et des connaissances dans le domaine numérique.

Le label *Graduate Track for Humanities and Social Sciences* permet d'allouer des bourses aux étudiants qui souhaitent s'inscrire dans un projet de thèse. Les sélections ont lieu en fin de premier semestre afin que les étudiants aient le temps de faire mûrir leur projet.

En s'inscrivant dans ce master, les étudiants auront alors le choix entre trois trajectoires de formation :

- Ils ne choisissent pas de suivre les options relevant du programme de la *Graduate Track* : ils/elles valident leur diplôme LLCER, parcours « Enseignement Supérieur et Recherche ».
- Ils choisissent de suivre l'intégralité des enseignements de la *Graduate Track* : Ils valident leur diplôme LLCER, parcours « Enseignement Supérieur et Recherche », avec le label Graduate Track for Humanities and Social Sciences. Cette trajectoire est obligatoire pour les étudiant(e)s boursier(e)s GT.
- Ils choisissent de suivre une ou plusieurs enseignements de la *Graduate Track* : Ils valident le diplôme LLCER, parcours « Enseignement Supérieur et Recherche », avec mention explicite des activités pédagogiques de la Graduate Track qu'ils ont suivies dans leur relevé de notes ou dans le supplément au diplôme.

Pour plus d'information à propos de ce dispositif : <https://www.uca.fr/formation/nos-formations/par-ufr-ecoles-et-iut/institut-lettres-langues-sciences-humaines-et-sociales/ufr-psychologie-sciences-sociales-et-sciences-de-leducation/master/master-humanites>

## Contacts

### UFR Langues, Cultures et Communication

Université Clermont  
Auvergne 34, avenue  
Carnot TSA 60401  
63001 Clermont-Ferrand  
Cedex1

### Responsable(s) de formation

Nathalie.POLICARD@uca.  
fr  
+33(0)473408519  
<https://lcc.uca.fr/>

### Contacts administratifs

Contacts administratifs  
Responsables  
pédagogiques

<https://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription>

## Spécificités

- Une grande place est accordée à l'intégration des TICE (Technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement), notamment grâce à l'utilisation de la plateforme ENT (environnement numérique de travail) qui permet de mettre en ligne des exercices, des compléments bibliographiques, et qui permet un dialogue plus direct avec les étudiants par les forums dédiés.
- Les étudiants sont formés à la recherche bibliographique sur bases de données dans le cadre de l'UE « Méthodologie de la Recherche » qui se déroule en salle informatique.
- L'ouverture aux TICE se manifeste également au quotidien dans les cours qui intègrent l'utilisation de tableaux interactifs.
- Les étudiants de Master sont associés à certaines activités de recherche des enseignants-chercheurs (colloques, séminaires etc.), mais également aux activités et manifestations culturelles qui environnent la recherche (expositions, lectures, spectacles).
- La formation assure l'acquisition d'outils scientifiques : recherche bibliographique, travail en archives, élaboration d'une problématique, méthodologies spécifiques.
- Les modalités sont les suivantes : bilan de mémoire en M1 puis mémoire de recherche en M2. Ce travail est encadré par un directeur de mémoire qui suit l'étudiant du M1 au M2 **ET** qui valide l'ensemble des choix d'UE (Unité d'enseignement).
- L'intégration des étudiants dans les laboratoires se fait en M2 à travers un « stage en équipe d'accueil », des informations et relances transmises via Internet sur les programmes de recherche, journées d'études, colloques... susceptibles d'intéresser les étudiants.
- Labellisation Graduate Track for Humanities and Social Sciences

## Admission

### Pré-requis

#### Formation(s) requise(s)

Licence LLCER ou LEA.

Toute autre licence sur étude de dossier.

## Candidature

### Conditions d'admission / Modalités de sélection

Candidature en M1 :

Le portail pour les candidatures sera "monmaster.gouv.fr" en 2023/2024

[Candidater pour le master LLCER sur mon master.gouv.fr](https://monmaster.gouv.fr)

Parcours 1 :

Les étudiants titulaires d'une licence LLCER correspondant à la langue qu'ils souhaitent étudier en Master sont prioritairement acceptés dans ce parcours. Le dossier examiné par la commission d'entrée en M1 est constitué des relevés de notes du diplôme de L3, et d'une lettre de motivation précisant le domaine général dans lequel l'étudiant envisage de rédiger son mémoire de recherche (littérature, civilisation, linguistique...).

Concernant les candidats titulaires de licences relevant d'autres mentions, le relevé de notes peut être assorti d'un document précisant la nature des enseignements suivis en L3 et leur lien éventuel avec le domaine dans lequel le ou la candidat(e) envisage de mener ses recherches.

Les candidats titulaires de diplômes étrangers devront passer par une procédure de validation d'études et devront produire un document justifiant de leur maîtrise du français à un niveau B2.

Parcours 2 :

Le dossier examiné par la commission d'entrée en M1 est constitué des relevés de notes du diplôme de L3, d'une lettre de motivation précisant le domaine général dans lequel l'étudiant envisage de rédiger son mémoire de recherche (littérature, civilisation, linguistique...), et d'une courte présentation des expériences professionnelles éventuelles du ou de la candidat(e). Les candidats titulaires de diplômes étrangers devront passer par une procédure de validation d'études et devront produire un document justifiant de leur maîtrise du français à un niveau B2.

## Programme

Les informations ci-dessous sont données à titre indicatif et peuvent faire l'objet de mises à jour.

## Master Langues, littératures et civi. étrang. et régionales

### Master Langues, littératures/civilisat° étrangères/régionales parc. Métiers de l'enseig. Supérieur /recherchée

- **M1 LLCER METIERS ENSEIGNEMENT SUPERIEUR/RECHERCHE**

- Semestre 1 M1 LLCER ENSEIGNEMENT SUP

- 1 LANGUE

- Choix Langues

- 1.1 Allemand
- 1.1 Anglais
- 1.1 Espagnol
- 1.1 Italien
- 1.1 Portugais
- 1.1 Russe

- 1.2 Langue vivante (1 EC au choix) *3 crédits*

- Allemand LANSAD S5 Centre Ville
- Anglais LANSAD S5 Centre Ville

- Espagnol LANSAD S5 Centre Ville
- Italien LANSAD S5 Centre Ville
- Néerlandais LANSAD S5 Centre Ville
- Polonais LANSAD S5 Centre Ville
- Portugais LANSAD S5 Centre Ville
- Russe LANSAD S5 Centre Ville
- 2 CULTURES
  - Cultures
    - Allemand
    - Anglais
    - Espagnol
    - Italien
    - Portugais
    - Russe
  - 1.6 Séminaires *3 crédits*
    - Culture allemande
    - Littérature hispanique
    - Séminaire de la Chaire Sà de Miranda
    - Culture hispanique
    - Séminaire culture italienne
    - Séminaire culture russe
    - Séminaire américaniste culture des amériques
    - Séminaire linguistique
    - Devenir professeur dans le second degré TD
    - Séminaire Renaissance
    - Littérature Moyen Age/Renaissance
    - Littérature XVII-XVIIIème siècles
    - Littérature XIXème et XX-XXIème siècles
    - Littérature comparée 2.1
    - Programme 2
    - Littérature française 1 (Moyen-Age et Renaissance)
    - Littérature française 2 (Age classique et lumières)
    - Littérature française 3 (XIX-XXI)
    - LM Littérature comparée
- 3 METHODES
  - 1.3 Approches théoriques et méthodologie *6 crédits*
    - 1.3.1 (2 EC au choix)
    - 1.3.2
  - 1.7 Communication *3 crédits*
    - 1.7 Etudiants présentsiels
    - 1.7 Etudiants CEAD
- Semestre 2 M1 LLCER ENSEIGNEMENT SUP
  - 5 PROFESSIONNALISATION
    - Professionnalisation

- 2.8 Bilan de recherche (TER)
- 2.81 Rapport de stage UEP
- 2.82 Graduate Track

- **M2 LLCER ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET RECHERCHE**

- Semestre 3 M2 LLCER ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

- 1 Langues

- Choix pratiques et théories de la traduction

- Allemand
- Anglais
- Espagnol
- Italien
- Portugais
- Russe

- 2 Cultures

- 3.15 Séminaire disciplinaire *3 crédits*

- Civilisation anglophone
- Littérature anglophone
- Littérature hispanique
- Civilisation hispanique et hispano-américaine
- Culture hispanique
- Séminaire culture portugaise et brésilienne
- Culture allemande
- Séminaire culture italienne
- Séminaire culture russe
- Séminaire américaniste culture des amériques
- Séminaire linguistique
- Littérature anglo-américaine M2
- Séminaire Renaissance
- Agrégation (partage LLCER)

- 3.17 Séminaires d'ouverture *9 crédits*

- Culture hispanique
- Séminaire civilisation anglophone
- Séminaire littérature anglophone
- Séminaire Renaissance
- Littérature hispanique
- Civilisation hispanique et hispano-américaine
- Séminaire de la Chaire Sà de Miranda
- Littérature allemande
- Civilisation allemande
- Littérature italienne
- Littérature russe
- Séminaire américaniste culture des amériques
- Séminaire linguistique

- Agrégation (partage LLCER)
- Littérature anglo-américaine M2
- Littérature Moyen Age/Renaissance
- Littérature XVII-XVIIIème siècles
- Littérature XIXème et XX-XXIème siècles
- Littérature comparée 2.1
- Programme 2
- Littérature française 1 (Moyen-Age et Renaissance)
- Littérature française 2 (Age classique et lumières)
- Littérature française 3 (XIX-XXI)
- LM Littérature comparée
- 3 Méthodes
  - 3.14 Langue vivante (1 EC au choix) *3 crédits*
    - Allemand LANSAD S5 Centre Ville
    - Anglais LANSAD S5 Centre Ville
    - Espagnol LANSAD S5 Centre Ville
    - Italien LANSAD S5 Centre Ville
    - Néerlandais LANSAD S5 Centre Ville
    - Polonais LANSAD S5 Centre Ville
    - Portugais LANSAD S5 Centre Ville
    - Russe LANSAD S5 Centre Ville
  - 3.16 Analyse *3 crédits*
    - Analyse de l'image
    - Analyse du discours
  - 3.18 Initiation à la recherche *3 crédits*
    - 3.18 Etudiants présents
    - 3.18 Etudiants CEAD
- Semestre 4 M2 LLCER ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
  - 5 Professionnalisation
    - 4.30 Mémoire ou stage
      - 4.30 Mémoire de recherche + soutenance
      - 4.30 Stage - Graduate Track

## Master Langues, littératures et civi. étrang. et régionales

### Master Langues, littératures/civilisat° étrangères/régionales parc. Média et médiation culturelle

- **M1 LLCER MEDIA ET MEDIATION CULTURELLE**
  - Semestre 1 M1 LLCER MEDIA
    - 1 LANGUES
      - Choix Langues
        - 1.1 Allemand
        - 1.1 Anglais
        - 1.1 Espagnol
        - 1.1 Italien

- 1.1 Portugais
- 1.1 Russe
- 1.2 Langue vivante (1 EC au choix) *3 crédits*
  - Allemand LANSAD S5 Centre Ville
  - Anglais LANSAD S5 Centre Ville
  - Espagnol LANSAD S5 Centre Ville
  - Italien LANSAD S5 Centre Ville
  - Néerlandais LANSAD S5 Centre Ville
  - Polonais LANSAD S5 Centre Ville
  - Portugais LANSAD S5 Centre Ville
  - Russe LANSAD S5 Centre Ville
- 3 METHODES
  - 1.9 Médiations *9 crédits*
    - Médiations littéraires
    - Méthodologie de la recherche et du rapport de stage
    - Communication appliquée à la médiation culturelle
  - 1.11 Médias *3 crédits*
    - Analyse des médias
    - Création de contenu pour les Médias
- 4 OUVERTURE PROFESSIONNEL
  - 1.8 Ouverture professionnelle *3 crédits*
    - Enjeux du scénario
    - Initiation à la conduite de projet
  - 1.10 Langue appliquée *3 crédits*
    - Création éditoriale
    - Création audiovisuelle
    - Formation logiciel Subtitle Edit
    - Choix Langue appliquée
  - 1.12 Culture disciplinaire 1 *3 crédits*
    - Civilisation allemande
    - Séminaire de culture et médias anglophone
    - Civilisation hispanique et hispano-américaine
    - Civilisation et communication italienne
    - Civilisation portugaise et brésilienne
    - Civilisation russe
- Semestre 2 M1 LLCER MEDIA
  - 5 PROFESSIONNALISATION
    - Professionnalisation
      - 2.8 Bilan de recherche (TER)
      - 2.81 Rapport de stage UEP
      - 2.82 Graduate Track
- **M2 LLCER MEDIA ET MEDIATION CULTURELLE**
  - Semestre 3 M2 LLCER MEDIA ET MEDIATION CULTURELLE

- 1 Langues
  - Choix pratiques et théories de la traduction
    - Allemand
    - Anglais
    - Espagnol
    - Italien
    - Portugais
    - Russe
- 3 Méthodes
  - 3.14 Langue vivante (1 EC au choix) *3 crédits*
    - Allemand LANSAD S5 Centre Ville
    - Anglais LANSAD S5 Centre Ville
    - Espagnol LANSAD S5 Centre Ville
    - Italien LANSAD S5 Centre Ville
    - Néerlandais LANSAD S5 Centre Ville
    - Polonais LANSAD S5 Centre Ville
    - Portugais LANSAD S5 Centre Ville
    - Russe LANSAD S5 Centre Ville
  - 3.16 Analyse *3 crédits*
    - Analyse de l'image
    - Analyse du discours
    - Images et textes italiens
    - Images et discours lusophones
    - Images et discours russes
    - Images et textes allemand
  - 3.15 Séminaire disciplinaire *3 crédits*
    - Civilisation anglophone
    - Littérature anglophone
    - Littérature hispanique
    - Civilisation hispanique et hispano-américaine
    - Culture hispanique
    - Séminaire culture portugaise et brésilienne
    - Culture allemande
    - Séminaire culture italienne
    - Séminaire culture russe
    - Séminaire américaniste culture des amériques
    - Séminaire linguistique
    - Littérature anglo-américaine M2
    - Séminaire Renaissance
    - Agrégation (partage LLCER)
- 4 Ouv. professionnelle
  - 3.19 Culture disciplinaire *3 crédits*
    - Séminaire de culture et médias anglophone
    - Littérature hispanique

- Littérature russe
- Littérature italienne
- Littérature portugaise et brésilienne
- Littérature allemande
- 3.20 Médiation et communication *6 crédits*
  - Création de sites web
  - Community manager : Ges° de la com. sur le web & réseaux soc
  - Atelier de création de supports de communication
  - Atelier radio
  - Correction atelier radio
- Semestre 4 M2 LLCER MEDIA ET MEDIATION CULTURELLE
  - 5 Professionnalisation
    - 4.30 Stage long + rapport de professionnalisat° + soutenance *30 crédits*
      - Stage
      - Soutenance

## Stage(s)

### Stage(s)

Oui, optionnels

### Informations complémentaires sur le(s) stage(s)

Des stages en France ou à l'étranger sont possibles dans le cadre de l'UEP.

De nombreux étudiants sont concernés dans les six spécialisations confondues.

Ces stages supposent une intégration en entreprise et un rapport de stage en M1. Cette intégration dépend du projet professionnel de l'étudiant(e), par exemple les secteurs du tourisme, les services faisant appel à des traducteurs spécialisés ou à la mise en pratique de compétences interculturelles sont particulièrement demandeurs.

## Séjour(s) à l'étranger

### Informations complémentaires sur le(s) séjour(s) à l'étranger

De nombreuses possibilités sont offertes pour suivre une année ERASMUS SOCRATES, ou en conventions bilatérales avec les universités américaines (anglo-saxonnes ou latino-américaines) russes, allemandes, espagnoles, portugaises et brésiliennes.

D'autre part, l'assistantat est encouragé en M1 et en M2, il donne lieu à une équivalence de crédit ECTS après validation par une commission pédagogique.

Des stages à l'étranger sont également possibles dans le cadre de l'UEP (unité d'expérience professionnelle).

La formation par le CEAD (Centre d'Enseignement à Distance) peut aider à la mobilité dans la mesure où elle répond aux besoins de formation des étudiants (en allemand, en anglais, en espagnol, en italien, en portugais) ayant obtenu, entre autres, un poste d'assistant à l'étranger.

Les missions d'étudiants se déplaçant pour des travaux de recherche sont encouragées dans le cadre du stage en équipe d'accueil ou du mémoire ; des bourses d'aide à la mobilité étudiante sont disponibles pour cela sur les crédits UFR et RI de l'université.

Des possibilités de séjours d'études sont offertes dans la plupart des spécialisations, dans le cadre d'échanges avec des universités avec lesquelles existe un lien fort au niveau de la recherche :

- Un échange ERASMUS orienté vers l'enseignement existe dans la spécialisation études germanophones avec les universités de Regensburg et d'Iéna.
- Dans les spécialisations italien, espagnol, portugais, des accords existent avec diverses universités italiennes (notamment Udine, Macerata), espagnoles (15 accords), latino-américaines (Mexique, Argentine, Chili, Pérou), portugaises (Coimbra, Porto, Lisbonne) , brésiliennes (Rio de Janeiro, Brasília, Pernambuco).

### Organisation pédagogique des langues étrangères

Le pourcentage de la formation dispensée en langue étrangère est de 80%. Étant donné que la formation en langue et culture étrangères est au centre de cette formation, tous les cours et séminaires sont délivrés dans la langue étudiée, hormis les cours transversaux mutualisés entre plusieurs spécialisations du Master. Aucune certification en langue n'est demandée à l'entrée de la formation de façon formelle mais nous accueillons en grande majorité des étudiants issus de formations spécialisées dans ces langues.

La langue faisant l'objet même de la spécialisation il n'est pas proposé dans la formation de passer de certification. De plus, un enseignement de LANSAD sera assuré dans chaque spécialisation aux semestres 1 et 3.

## Et après ?

### Niveau de sortie

Année post-bac de sortie

- Bac +5

### Compétences visées

## **Activités visées / compétences attestées**

Le diplômé de la mention de Master LLCER peut prétendre à des emplois diversifiés dans lesquels sont mises en œuvre les compétences suivantes :

- Exploiter une documentation complexe en langue étrangère : langue littéraire contemporaine ou classique, langue journalistique et de la vie quotidienne et selon le domaine de recherche une documentation spécifique à un secteur donné (historique, cinématographique, littérature de jeunesse, linguistique...),
- Enseigner et transmettre des connaissances en langues, littératures et civilisations étrangères à différents publics selon les avancées de la recherche,
- Réaliser des travaux de recherche fondamentale et/ou appliquée,
- Travailler dans le domaine de la médiation culturelle avec une orientation forte vers les langues étrangères.

## **Poursuites d'études**

Étant donné l'articulation étroite entre cette formation et les activités de recherche des centres (notamment par le biais d'une intégration en centre de recherches en M2) la poursuite d'études en doctorat est favorisée à l'issue de la formation.

## **Passerelles et réorientation**

- Master MEEF
- Master LEA
- Master Création littéraire
- Master Histoire, civilisations, patrimoine
- Préparation à l'agrégation.

## **Débouchés professionnels**

### **Secteurs d'activité**

Les objectifs professionnels sont variés selon le parcours et l'orientation prédéfinie avec le directeur de mémoire du Master 1.

Les débouchés naturels du parcours "Enseignement Supérieur et Recherche" sont l'enseignement et la recherche, avec notamment la possibilité de préparer une thèse ou de présenter l'agrégation à l'issue du M2.

- Parcours 1 : Enseignant-chercheur (avec doctorat) ; Enseignant (certifié ou agrégé) ; Concours bac +5 ; Administration de la recherche ; Débouchés divers ; Journalisme, édition, traduction, etc.
- Parcours 2 : Médiation culturelle – Promotion d'événements culturels d'artistes et de spectacles ; Communication – Média (journalisme) – Multimédia ; Services à la collectivité

### **Insertion professionnelle**

Le Master LLCER donne une solide formation de langue ainsi qu'une formation à la recherche dans le champ de l'aire de la langue de spécialisation dans le but de former les futurs professionnels qui se destinent à l'enseignement supérieur et à la recherche ou à des métiers demandant une haute spécialisation en langue : traduction, journalisme, édition, tourisme, documentation.

Dans le parcours 2 "Médias et médiation culturelle" les métiers visés sont : médiateur culturel, localisateur, métiers de la communication

